

# ВОЛОДИМИР ГНАТЮК І МИКОЛА ГОГОЛЬ

На 160-річчя від дня смерті письменника

Наш земляк Володимир Гнатюк – член-кореспондент Російської академії наук – багато робив для популяризації серед галичан творчості російських письменників Миколи Гоголя, Льва Толстого, Максима Горького та інших. Він перекладає їх твори українською мовою, видає їх в «Українсько-руській видавничій спілці» у Львові, де працює відповідальним редактором, пише рецензії на вихід у світ їхніх творів у Західній Україні.

Особливе місце в житті Володимира Гнатюка займає ім'я великого майстра красного письменства, українця за походженням Миколи Гоголя.

Вчений написав рецензію на книгу Миколи Гоголя «Тарас Бульба. Повість» (Львів, 1900) і опублікував її у часописі «Літературно-науковий вісник» (Львів, 1900. – Т. 12. кн. 11, розділ «Хроніка і бібліографія». – С. 125).

Він написав рецензію на книгу Миколи Гоголя «Ревізор. Комедія в п'яти діях. Переклав Василь Сімович» (Чернівці, 1901) та опублікував її у «Літературно-

науковому віснику» (Львів, 1901 – Т. 14, кн. 5, розділ «Хроніка і бібліографія». – С. 29), в якій зазначив: «Ми би могли між російськими письменниками пови-находити «українців», але яка властиве ціль – загортати силоміць до нас людей, що ніколи не почували себе нашими, не робили для нас нічого, а, навпаки, може нашкодили? Над сим, от і най застановляться видавці, поки візьмуться за діло».

Володимир Гнатюк як редактор «Українсько-руської видавничої спілки» у другій серії її «Літературно-наукової бібліотеки», Ч. 34 видає книгу Миколи Гоголя «Вій» та інші оповідання» (Львів, 1902).

Учений написав повідомлення «Участь Товариства в ювілеї М. Гоголя», яке надрукував у «Хроніці НТШ» (Львів, 1909. – №38, вип. 2. – С. 18), де йде мова про «Привітання від імені Наукового товариства імені Шевченка «Обществу любителей Российской словесности при Императорскомъ Московскомъ Университетъ» з нагоди 100-річчя від дня народження Миколи Го-

голя та відкриття письменнику пам'ятника в Москві 1909 року такого змісту: «Наукове товариство імені Шевченка у Львові шле свій привіт на святкування пам'яті Великого Сина України, якого творчість стояла в тісному зв'язку з історичними традиціями української суспільності і глибоко вплинула на розвій української національної свідомості.

Українська суспільність має в живій пам'яті міцні і нерозривні зв'язки, які лучили Геніального Письменника з його рідним народом і які він живо відчував, його глибоку любов до поетичної спадщини старої України і створені Ним блискучі образи українського життя тогочасного і минулого.

Слава Великому Письменнику!  
Львів, дня 1 мая, 1909.

За Наукове товариство ім. Шевченка у Львові: Михайло Грушевський, голова, Володимир Гнатюк, секретар».

**Романа ЧЕРЕМШИНСЬКА,**  
старший науковий працівник  
етнографічно-меморіального  
музею В. Гнатюка у Велесневі.  
Монастирський район.